SERVICE CONSOMMATEUR
BP 108 - F 59175 Templemars FRANCE
Fabriqué en RPC

PERFORMANCE POWER

NOTICE D'INSTRUCTIONS

700 WATTS

MOTOBINEUSE ÉLECTRIQUE

PP700BE

Attention : Lisez avec attention l'ensemble du manuel d'instruction avant d'utiliser ce produit.

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en choisissant notre marque PERFORMANCE POWER.Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de
notre produit et que vous en serez entièrement satisfaits.Nous vous prions de lire attentivement ce manuel,spécialement conçu pour illustrer l 'utilisation correcte de cette machine,dans le respect des normes de sécurité fondamentales.

SERVICE CONSOMMATEUR
BP 108 - F 59175 Templemars FRANCE
Fabriqué en RPC

A

B

C

F Sommaire

I	-	Nomenclature	1
II	-	Caractéristiques techniques	1
III	-	Instructions generales de securite	2-3
IV	-	Instructions de securite specifiques	4
V	-	Symboles	5
VI	-	Mise en route	6
VII	-	Utilisation	6
VIII	-	Entretien	6-7
IX	-	Certificat de garantie	7
X	-	Déclaration de conformite CE	9
XI	-	Liste des pieces	10-11

F I - Nomenclature

1 Moteur
2 Cadre supérieur
3 Tubes inférieurs
4 Molette de fixation, rondelle et boulon x 2
5 Attache du câble 6 Lames
6 Lames
7 Levier de marche/arrêt
8 Interrupteur de sécurité

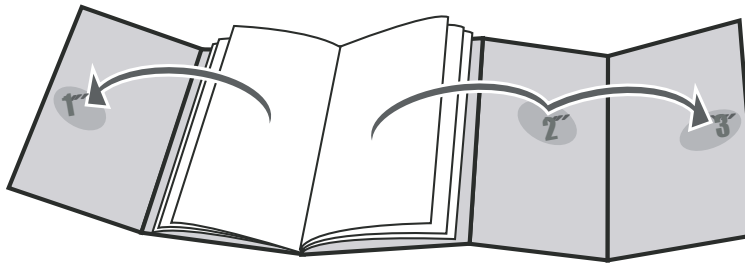
F II - Caractéristiques techniques

Tension: .....230V ~ 50Hz
Vitesse de lame: . . . . . n_0 230min^{-1}
Largeur de labourage: 370mm
Hauteur de labourage: 180mm
Degré de protection: IPX4
Poids: 7.2kg

INFORMATIONS DE BRUIT ET VIBRATION

Niveau de pression acoustique mesuree: . . . . . .73dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuree: . . . . . .93dB(A)
Niveau de puissance acoustique garantie: . . . . . .93dB(A)
Niveau de vibration: . . . . .20.1m/s^2

Le niveau d'intensité sonore subi par l'utilisateur peut dépasser 85dB(A) et des mesures de protection pour les oreilles sont nécessaires.



III - Instructions generales de securite

Donnée électrique

IMPORTANT

Ce produit est équipé d'une prise de connexion électrique compatible avec la machine, la source d'alimentation de votre pays et est conforme aux normes internationales obligatoires. Cette machine doit être connectée à la tension d'alimentation équivalente à celle indiquée sur l'étiquette. Si la prise de connexion électrique ou si le câble d'alimentation devient endommagé(e), il doit être remplacé avec un assemblage complet identique à l'original. Suivez toujours les conditions requises quant à la connexion électrique à la source d'alimentation s'appliquant à votre pays. En cas de doute, consultez toujours un électricien qualifié.

F

REGLES GENERALES DE SECURITE

Avertissement ! Lisez toutes les instructions. Ne pas suivre toutes les instructions listées ci-dessous pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou de sérieuses blessures. Le terme « outil électrique » dans toute la liste ci-dessous réfère aux appareils électriques branchés à une prise électrique (par câble) ou un appareil fonctionnant avec des piles (sans fil).

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1) LA ZONE DE TRAVAIL

a) Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée. Des zones de travail en désordre ou sombres peuvent causer des accidents.

b) **Ne faîtes pas fonctionner d'outils électriques dans des environnements sujets à des explosions, comme en présence de liquides et gaz inflammables ou de poussières.** Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer des poussières ou des vapeurs d'essence.

c) Gardez les enfants et tout visiteur éloignés de l'outil électrique en fonctionnement. Une distraction pourrait engendrer une perte de contrôle de la machine.

2) SECURITE ELECTRIQUE

a) **La tension des outils électriques doit correspondre à la tension du courant d'alimentation électrique.**

Ne modifiez jamais la prise sous aucune circonstance. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des outils électriques reliés à la terre.

Des prises non modifiées et une tension d'alimentation correspondante à l'outil réduiront les risques de choc électrique.

b) Evitez tout contact du corps avec des surfaces mises en terre telles que les canalisations ou des appareils reliés à la terre tels que les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.

Cela augmenterait le risque de choc électrique.

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau s'infiltrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne forcez pas sur le câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords pointus ou de pièces mobiles.**

Les câbles endommagés ou coincés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un câble convenant à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble convenant à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

3) SECURITE PERSONNELLE

a) **Restez vigilant. Restez toujours attentif à ce que vous faîtes et faîtes preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lorsque vous faîtes fonctionner un outil électrique peut causer de sérieuses blessures corporelles.

b) **Utilisez un équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection.** Un équipement de sécurité tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures non glissantes, un casque ou des protections pour les oreilles utilisé correctement selon les conditions de travail réduira le risque de blessures.

c) Evitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de la brancher.

Transporter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique ayant l'interrupteur en marche invite à des accidents.

d) **Enlevez toute clé ou poignée d'ajustement avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une poignée ou une clé attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut causer des risques de blessure.

e) **Ne basculez pas.** Gardez toujours une position ferme et votre équilibre. Ceci assurera un meilleur contrôle de l'outil électrique dans toute situation inattendue.

f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements larges ou des bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés de toute pièce mobile.** Des vêtements larges, des bijoux ou des cheveux longs pourraient se coincer dans les pièces mobiles de l'outil.

g) **Si des mécanismes sont fournis pour la connexion d'extraction de poussières et d'équipements de ramassage, assurez-vous qu'ils soient connectés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces mécanismes peuvent réduire les risques liés à la poussière.

4) **UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ELECTRIQUE**

a) **Ne forcez pas sur un outil. Utilisez l'outil adapté pour un travail particulier.** L'outil correct produira un meilleur travail avec plus de sécurité s'il est employé avec la puissance avec laquelle il a été conçu.

b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne met pas en marche ou éteint l'outil.** Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) **Déconnectez la prise de la source d'alimentation avant de procéder à tout ajustement, changement d'accessoires ou au rangement de l'outil.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de faire démarrer l'outil électrique de manière accidentelle.

d) **Rangez les outils électriques dans un endroit hors de portée des enfants et ne permettez à aucune personne ne connaissant pas l'utilisation des outils électriques ou n'ayant pas lu ces instructions de faire fonctionner l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non avertis.

e) **Entretenez les outils électriques. Vérifiez l'alignement ou l'attache des pièces mobiles, une possible cassure de pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est endommagé, faîtes-le réparer avant toute utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) **Gardez les outils de coupe fonctionnels et propres.** Entretenez les pièces tranchantes des outils de coupe, ce qui les empêchera de s'abîmer et ce qui permettra de garder un contrôle aisé de l'outil.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts etc. en suivant ces instructions et uniquement pour l'utilisation destinée d'un type particulier d'outil, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour des travaux différents de ceux auxquels l'outil est destiné pourrait engendrer une situation dangereuse.

5) Réparation

a) **Si nécessaire, votre outil électrique doit être réparé par un technicien qualifié utilisant uniquement des pièces de remplacement identiques.** Ceci assurera les mêmes normes de sécurité de votre outil électrique.

IV - Instructions de securite specifiques

Préparations

Portez des chaussures solides et un pantalon long lorsque vous utilisez votre motobineuse.

N'utilisez jamais la machine alors que vous êtes pieds nus ou avec des sandales légères.

Parcourez toute la surface que vous voulez labourer et ramassez tous les objets pouvant être rejetés par la machine.

Manipulation :

F

Utilisez la machine uniquement à la lumière du jour ou avec un puissant éclairage.

Pour les surfaces en pente, assurez-vous d'être toujours en équilibre ferme.

Poussez la machine à votre rythme de marche. Pour les machines à roues : parcourez la pente transversalement et non longitudinalement dans le sens de la pente.

Faites très attention au changement de direction sur les surfaces en pente.

Faites très attention lorsque vous tournez la machine ou la tirez vers vous.

Veillez à toujours tenir vos pieds suffisamment éloignés des outils de travail.

Ne placez jamais vos mains ou vos pieds sur ou sous des pièces en rotation.

Ne soulevez jamais ni ne déplacez la machine alors que le moteur fonctionne.

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de laisser la machine sans surveillance.

Ne touchez jamais les pièces mobiles lorsque le moteur fonctionne.

Vérifiez régulièrement que les écrous, boulons et vis sont suffisamment serrés afin de travailler en toute sécurité.

Remplacez les pièces dès qu'elles sont usées ou endommagées pour toujours travailler en toute sécurité.

V - Symboles

La plaque signalétique sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles représentent des informations importantes sur le produit ou le mode d'emploi.

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
Veuillez-les recycler comme il se doit. Demandez conseils aux autorités locales ou au revendeur du produit pour le recyclage.

Attention outil en rotation !

Ne pas approcher les mains ou les pieds des lames en rotation

Porter des vêtements adéquats car il se peut que des débris soient éjectés du dessous de la machine.

Machine à double isolation de Classe 2

Utilisez toujours un équipement de protection lors de l'utilisation du produit, Casque anti-bruit, Lunettes de protection.

Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions et familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser, de le nettoyer ou de le réparer.

Conforme aux normes de sécurité appropriées.

Maintenir les autres personnes et les animaux à l'écart de la machine lorsqu'elle est en service.

Ne pas utiliser sous la pluie.

F

VI - Mise en route

1

Attention.

Éteignez la motobineuse et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de procéder à tout réglage.

2

ASSEMBLAGE

ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE SUPÉRIEURE À LA POIGNÉE INFÉRIEURE

Videz toute la boîte et vérifiez que vous disposez de toutes les pièces mentionnées dans ce guide. Si certaines manquent, prenez contact avec votre fournisseur ou votre centre de service. Prenez la poignée supérieure en l'orientant de façon que le bouton de verrouillage placé sur le boîtier du commutateur soit dirigé vers l'extérieur. Alignez-la avec la poignée inférieure et introduisez les boulons dans les trous. Montez la rondelle et le bouton de sécurité, et serrez (pas trop fort).

3

Attachez le câble aux poignées à l'aide des agrafes, en faisant attention à ne pas le coincer entre la poignée supérieure et la poignée inférieure.

4

Insérez l'adaptateur du cordon d'alimentation dans le connecteur du commutateur de marche/arrêt

VII - UTILISATION

5

MARCHE/ARRÊT

Reliez la motobineuse à une prise secteur via un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR), avec un différentiel ne dépassant pas 30 mA. Vérifiez que ce dispositif DDR fonctionne correctement, et ce avant d'utiliser votre motobineuse.

Démarrage

Un bouton de verrouillage de sécurité permet d'éviter les démarrages accidentels. Pour démarrer votre machine, appuyez sur ce bouton placé sur le boîtier du commutateur de marche/arrêt, maintenez-le enfoncé et poussez le levier de marche/arrêt vers la poignée supérieure.

6

Maintenez le levier dans cette position et relâchez le bouton de verrouillage de sécurité.

IMPORTANT

N'actionnez pas le levier de marche/arrêt avant d'appuyer sur le bouton de verrouillage. N'actionnez pas ce levier par à-coups.

Arrêt

Pour arrêter la machine, relâchez le levier de marche/arrêt.

N'imposez pas des efforts excessifs à votre rotoculteur.

Si la parcelle de terre que vous voulez labourer est envahie par des herbes très longues et très épaisses, celles-ci peuvent gêner la progression de la machine. Le surplus d'effort alors exigé vous sera indiqué par un changement de bruit du moteur. Ne forcez pas davantage afin de ne pas surcharger votre rotoculteur, avec le risque de l'endommager.

Labourage en toute sécurité

Commencez depuis le bord le plus près de la prise secteur afin que le câble repose sur une surface déjà labourée.

VIII - Entretien

7

AVERTISSEMENT. Éteignez la motobineuse et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de procéder à tout réglage ou entretien.

Enfilez des gants très solides avant de manipuler ou changer les lames car elles sont très coupantes.

Les ouvertures d'aération doivent toujours être bien dégagées et propres.

Vérifiez régulièrement que des poussières, ou tout autre objet, n'obstruent pas les grilles prévues à proximité du moteur et autour du commutateur. Si nécessaire, nettoyez avec une brosse souple.

N'entreprenez aucun nettoyage sans lunette de protection pour vos yeux.

Lubrifiez régulièrement toutes les pièces

mobiles.

Pour nettoyer le corps de la motobineuse, utilisez un chiffon doux, mouillé avec de l'eau ou un détergent doux, mais ni de l'alcool, ni de l'essence ni tout autre produit de nettoyage.

Ne nettoyez jamais des pièces en plastique avec un produit caustique.

ATTENTION. Évitez tout contact de l'eau avec votre machine.

8

CONTRÔLE GÉNÉRAL

Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation sont suffisamment serrées. Elles peuvent en effet se desserrer sous l'effet des vibrations de la machine en fonctionnement. Pour remplacer le cordon d'alimentation, contactez le constructeur, l'un de ses agents ou un centre de service agréé pour ne pas risquer une électrocution en opérant par vous-même.

IX - Certificat de garantie

Le constructeur garantie sa machine pendant 24 mois à compter de la date d'achat. Les machines destinées à la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication. En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

Cette garantie ne convre pas :

- une utilisation anormale
- une utilisation à des fins professionnelles
- les frais de port et d'emballage du matériel. Dans tous les cas ceux ci restent à la charge du client. Tout envoi chez un réparateur en port du sera refusé.

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur. Le constructeur décline toute responsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

L'assistance sous garantie ne sera acceptée que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée d'une preuve d'achat.

Aussitôt après l'achat nous vous conseillons de vérifier l'état du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

X - Déclaration de Conformité

Déclaration de Conformité

À la directive machine et aux réglementations prises pour sa transposition.

PERFORMANCE POWER

BP108F-59175 Templemars Cedex

F

MOTOBINEUSE ÉLECTRIQUE PP700BE

Est conforme aux dispositions de la directive machines (directive 98/37/CE modifiée) et aux réglementations nationales la transposant

Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:
- Directive Basse Tension (73/23/CE) et amendements
- Directive Compatibilité Electro-Magnétique (89/336/CE) et amendements
- Directive Bruit 2000/14/CE

Procédé d'évaluation de conformité et organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE : ANNEXE VI TUV Rheinland

Type: PP700BE
Puissance electrique: 700W
Niveau de puissance acoustique mesurée: 93B(A)
Niveau de puissance acoustique garantie (LWA): 93dB(A)

Est conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes:

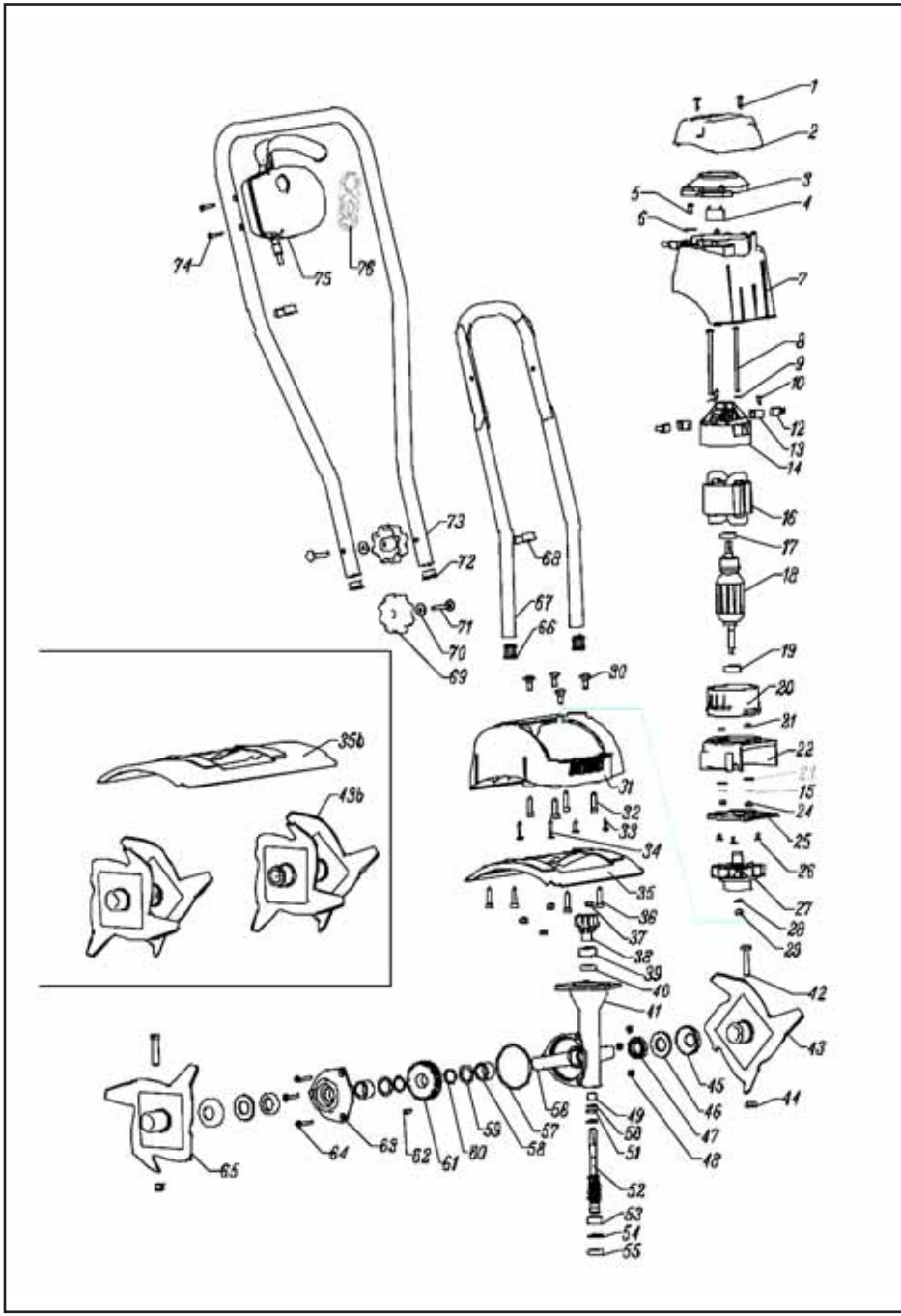
EN 60335-1:1994+A1+A2+A11-A16	EN 55014-1:2000+A1+A2 EN 61000-3-2:2000 EN 61000-3-3:1995+A1 EN 55014-2:1997+A1

Dominique DOLE
Directeur Qualité et Expertise

06.06

XI - Liste des pieces

F



1 Vis	41 Boîte d'engrenages
2 Plateau	42 Vis
3 Carter supérieur du ventilateur	43 Lame à dents (à gauche)
4 Capacité	44 Écrou
5 Vis	45 Chapeau antisalissures
6 Rondelle	46 Bague en laine
7 Boîtier	47 Bague d'étanchéité
8 Vis	48 Écrou
9 Rondelle plate	49 Roulement à aiguilles
10 Vis	50 Palier d'étanchéité
11 Bobine d'induction	51 Palier de butée
12 Balais	52 Filetage
13 Porte-balais	53 Roulement à aiguilles
14 Carter arrière du moteur	54 Bague de fixation
15 Dispositif de protection contre les surcharges	55 Carter inférieur du boîtier
16 Plaque de guidage	56 Arbre de sortie
17 Roulement à billes	57 Bague d'étanchéité
18 Plaque de guidage	58 Roulement à billes
19 Roulement à billes	59 Rondelle
20 Carter avant du moteur	60 Bague de fixation
21 Écrou M5	61 Boîte de transmission
22 Bague du ventilateur	62 Clé
23 Rondelle plate	63 Boîtier externe du moteur
24 Écrou M5	64 Vis
25 Carter du ventilateur	65 Lame à dents
26 Vis	66 Prise
27 Ventilateur	67 Partie basse de la barre de la poignée
28 Rondelle plate	68 Agrafe de câble
29 Écrou	69 Bouton de sécurité de la poignée
30 Vis	70 Rondelle
31 Boîtier	71 Vis
32 Vis	72 Prise
33 Vis	73 Partie haute de la barre de la poignée
34 Vis	74 Vis
35 Tôle d'acier	75 Commutateur
36 Vis	76 Bride de retenue
37 Écrou	35b Tôle d'acier
38 Connecteur d'axe	43b Lame à dents
39 Bague supérieure	
40 Bague d'étanchéité	